



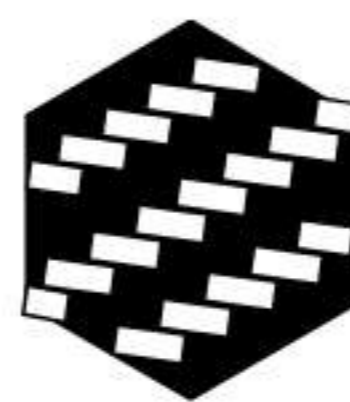
CGM

MANUALE D'USO
USER MANUAL

136

RNA

MANUAL DE USUARIO
MANUEL DE L'UTILISATION



CARBON

CGMITALIA.NET

IT

EN

ES

FR

136 RINA

SCANSIONA IL CODICE QR PER MAGGIORI INFORMAZIONI E
PER VISUALIZZARE I VIDEO TUTORIAL

SCAN THE QR CODE FOR FURTHER INFORMATION AND TO
VIEW THE VIDEO TUTORIALS



ESCANEA EL CÓDIGO QR PARA MÁS INFORMACIÓN Y VER
LOS VIDEOS TUTORIALES

SCANNEZ LE CODE QR POUR PLUS D'INFORMATIONS ET
VOIR LES TUTORIELS VIDÉO



Follow us: @cgmitalia.official

LENTE PINLOCK 70 INCLUSA:
PINLOCK 70 LENS INCLUDED:

LENTE PINLOCK 70 INCLUIDA:
LENTILLE PINLOCK 70 INCLUSE:

PINLOCK 70 **DKS002**

Included

INDEX

- 02 ITALIANO | ENGLISH
- 03 ISTRUZIONI PER DETERMINARE LA TAGLIA CORRETTA
INSTRUCTIONS TO DETERMINE THE RIGHT SIZE
- 04 ISTRUZIONI PER IL SISTEMA DI RITENZIONE MICROMETRICO
HOW TO USE THE MICROMETRIC RETENTION SYSTEM
- 05 APERTURA E CHIUSURA DELLE PRESE D'ARIA
OPENING AND CLOSING OF AIR VENTS
- 06 COME ABBASSARE E ALZARE LA VISIERA INTERNA PARASOLE
HOW TO LOWER AND RAISE THE INNER SUN VISOR
- 07 ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE E L'INSTALLAZIONE DELLA VISIERA
INTERNA
HOW TO REMOVE AND INSTALL THE INNER VISOR
- 08 ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELLA VISIERA E DEL SISTEMA DI
FISSAGGIO
HOW TO REMOVE THE VISOR AND THE FIXING SYSTEM
- 09 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLA VISIERA E DEL SISTEMA DI
FISSAGGIO
HOW TO INSTALL THE VISOR AND THE FIXING SYSTEM
- 10 ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA
HOW TO REMOVE THE INNER LINING
- 11 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA
HOW TO INSTALL THE INNER LINING
- 12 ESPAÑOL | FRANÇAIS
- 13 INSTRUCCIONES PARA DETERMINAR EL TAMAÑO CORRECTO
INSTRUCTIONS POUR DÉTERMINER LA TAILLE CORRECTE
- 14 INSTRUCCIONES PARA EL SISTEMA DE RETENCIÓN MICROMÉTRICO
INSTRUCTIONS POUR LE SYSTÈME DE RÉTENTION MICROMÉTRIQUE
- 15 APERTURA Y CIERRE DE LAS TOMAS DE AIRE
OUVERTURE ET FERMETURE DES PRIESES D'AIR
- 16 COMÓ SUBIR Y BAJAR LA PANTALLA INTERIOR DE PARASOL
COMMENT ABAISSER ET RELEVER L'ÉCRAN INTERNE PARE-SOLEIL
- 17 INSTRUCCIONES PARA LA EXTRACCIÓN Y LA INSTALACIÓN DE LA
PANTALLA INTERIOR
*INSTRUCTIONS POUR L'ENLÈVEMENT ET L'INSTALLATION DE L'ÉCRAN
INTERNE*
- 18 INSTRUCCIONES PARA RETIRAR LA PANTALLA Y EL SISTEMA DE
FIJACIÓN
*INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT DE L'ÉCRAN ET DU SYSTÈME DE
FIXATION*
- 19 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LA PANTALLA Y DEL
SISTEMA DE FIJACIÓN
*INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE L'ÉCRAN ET DU SYSTÈME DE
FIXATION*
- 20 INSTRUCCIONES PARA RETIRAR LAS ALMOHADILLAS INTERNAS
INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT DU REMBOURRAGE INTÉRIEUR
- 21 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LAS ALMOHADILLAS
INTERNAS
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DU REMBOURRAGE INTÉRIEUR

GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO CGM!

Prima di utilizzare il casco si prega di leggere con attenzione quanto riportato nel presente manuale di istruzioni.

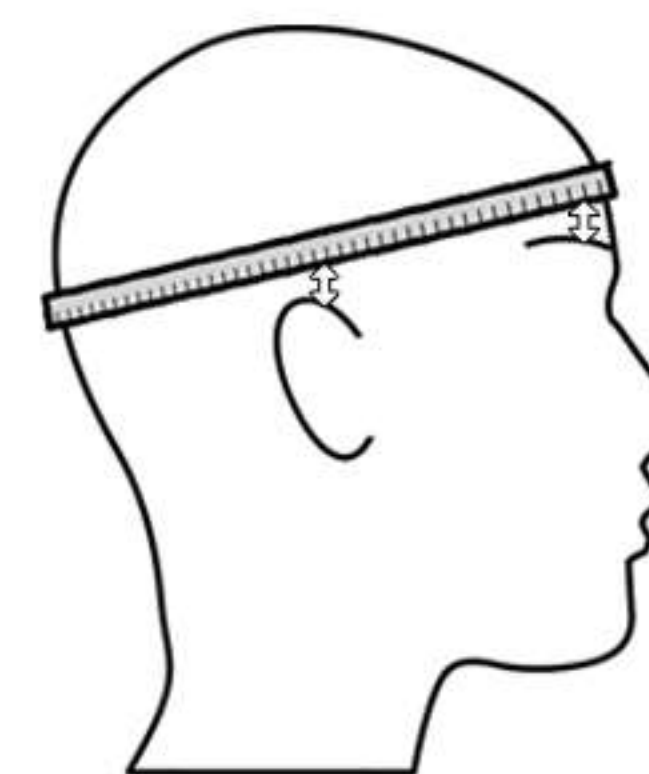
La soddisfazione dei nostri clienti è importante per noi: se non sei soddisfatto del tuo acquisto o se hai riscontrato qualche problema, contattaci all'indirizzo info@cgmitalia.net e ci adopereremo per risolverlo.

THANKS FOR HAVING PURCHASED A CGM PRODUCT!

Please read these instructions carefully before using it.

The satisfaction of our clients is important for us: if you are not satisfied of your purchase or if you have found out any problem, please contact us at the address info@cgmitalia.net and we will do all our best to resolve that.

ISTRUZIONI PER DETERMINARE LA TAGLIA CORRETTA INSTRUCTIONS TO DETERMINE THE RIGHT SIZE



XS	53-54 cm
S	55-56 cm
M	57-58 cm
L	59 cm
XL	60-61 cm
XXL	62-63 cm
XXXL	64-65 cm

* La tabella delle taglie è soltanto di riferimento.

Prova sempre il casco e segui le istruzioni di questo manuale per individuare la corretta vestibilità.

* The size chart is only for reference.

Always try the helmet on and follow this manual's instructions for a proper fit.

Misura la circonferenza della testa posizionando un metro da sarta a circa 2 cm sopra le sopracciglia e 2 cm sopra l'attaccatura delle orecchie.

Confronta la misura con la tabella per scegliere la taglia del casco più vicina alla misura della tua testa. Se la misura della testa è a metà tra due misure prova prima il casco più largo e poi quello più piccolo.

Prova il casco afferrando il cinturino per infilare completamente il casco sulla tua testa, assicurandoti che la parte superiore della tua testa sia in contatto con la parte interna superiore del casco.

Controlla il tuo campo visivo mentre provi un casco. Alcuni caschi possono ostruire o bloccare la tua visione periferica.

Verifica che l'aderenza sia perfetta. Poni le tue mani su entrambi i lati del casco e, tenendo la tua testa il più possibile ferma, prova a ruotare il casco da sinistra verso destra, e poi su e giù. Se senti che l'imbottitura interna non aderisce alla testa, il casco è troppo grande. Prova una taglia più piccola. Dovresti sentire sfregare la pelle sulla testa e sul viso quando provi a muovere il casco.

Measure the circumference of the head by placing a tape measure about 2 cm above the eyebrows and 2 cm above the roots of the ears.

Compare the measure with the chart to choose the helmet size closest to your head size. If your head size is halfway between two sizes, try on the larger helmet first and then the smaller one.

Try on the helmet by grasping both chin straps to pull the helmet completely onto your head, ensuring that the top of your head is in contact with the top of the helmet lining.

Check your field of vision when trying on a helmet. Some helmets may obstruct or block your peripheral vision.

Check for the proper fit. Test the helmet fit by placing your hands on each side of the helmet. While holding your head as motionless as possible, try rotating your helmet from left to right then up and down. If you can feel the helmet padding sliding on your head, it is too big, try a smaller size. You should feel the helmet rub the skin on your head and face as you try to move the helmet.

ISTRUZIONI PER IL SISTEMA DI RITENZIONE MICROMETRICO HOW TO USE THE MICROMETRIC RETENTION SYSTEM



Slaccia il casco tirando la leva in tessuto verso l'esterno e sfilando il listello dentellato. Allaccia il casco inserendo il listello dentellato nella fibbia metallica. Inserisci a fondo il listello, fino a quando senti il cinturino premerti contro il mento. Controlla il cinturino per assicurarsi che non sia allentato: il cinturino non deve causare dolore, deve essere teso contro il mento senza lasciare lo spazio di un dito tra il cinturino e la gola. Se inserendo il listello fino in fondo, non ottieni una sufficiente pressione sotto il mento, il cinturino necessita di essere stretto. Viceversa, nel caso in cui il cinturino stringa eccessivamente dai primi scatti del listello, è necessario allentarlo. Per regolare la lunghezza del cinturino tendere o rilasciare il capo libero attraverso la fibbia metallica.

Unfasten the helmet by pulling the fabric lever towards the outside and by extracting the perforated baton.

Fasten the helmet by inserting the indented tab inside the metal buckle. Insert the tab all the way down until you feel the strap pushing against the chin.

Check the strap to ensure that it's not loosen: the strap must not cause pain, but have to be stretched against the chin without leaving the space for a finger between the strap and the throat. If, by inserting the tab all the way down, there's not a sufficient pressure under the chin, the strap has to be fasten more. Vice-versa, if the strap is too tight, it is needed to loosen it.

To regulate the length of the strap, please stretch or release the free extremity through the metal buckle.

APERTURA E CHIUSURA DELLE PRESE D'ARIA OPENING AND CLOSING OF AIR VENTS



PRESA ARIA ANTERIORE

Apertura: Premere la parte posteriore per azionare il meccanismo di apertura.

Chiusura: Premere la parte posteriore per rilasciare il meccanismo.

FRONT AIR VENT

Opening: Press on the back side to activate the opening mechanism.

Closing: Press on the back side to release the mechanism.



ESTRATTORE ARIA POSTERIORE

Apertura: Premere la parte anteriore per azionare il meccanismo di apertura.

Chiusura: Premere la parte anteriore per rilasciare il meccanismo.

REAR AIR VENT

Opening: Press on the front side to activate the opening mechanism.

Closing: Press on the front side to release the mechanism.

COME ABBASSARE E ALZARE LA VISIERA INTERNA PARASOLE HOW TO LOWER AND RAISE THE INNER SUNVISOR



Utilizzare l'apposito cursore posto in basso sul bordo sinistro del casco.
Per abbassare la visiera interna: Far scorrere verso il retro.
Per alzare la visiera interna: Far scorrere in avanti.

*Use the specific slider placed at the bottom, on the left side of the helmet.
Lowering the inner visor: slide back.
Rising the inner visor: slide toward.*

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE E L'INSTALLAZIONE DELLA VISIERA INTERNA PARASOLE HOW TO REMOVE AND INSTALL THE INNER SUNVISOR



Rimozione:

- Aprire completamente visiera esterna. Abbassare la visiera interna tramite l'apposito cursore.
- Afferrare la parte laterale della visiera interna e tirare verso l'esterno del casco.
- Ripetere l'operazione sull'altro lato del casco.

- Aprire completamente visiera esterna. Abbassare il cursore della visiera interna.
- Inserire una delle estremità della visiera interna nella guida laterale del casco.
- Ripetere l'operazione sull'altro lato del casco.

Attenzione: Verificare il corretto funzionamento della visiera interna parasole azionando l'apposito cursore. Se necessario ripetere le operazioni.

Removal:

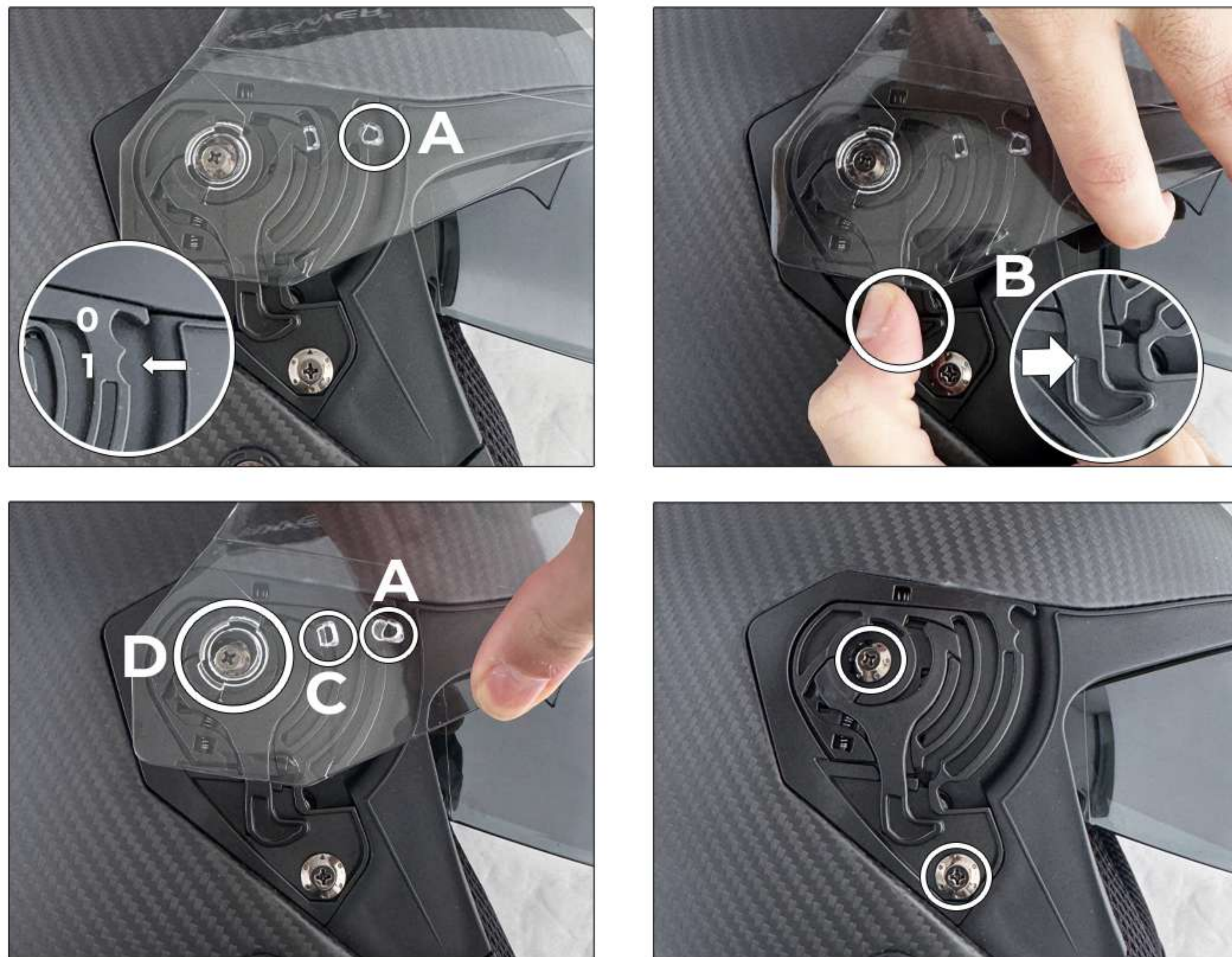
- Open completely the external visor. Lower the inner visor by using the specific slider.
- Grab the side part of the inner visor and pull it towards the external part of the helmet.
- Repeat the operation on the other side of the helmet.

Installation:

- Open completely the external visor. Lower the slider of the inner visor.
- Insert one of the extremities of the inner visor inside the side track of the helmet. Repeat the operation on the other side of the helmet.

Attention: Verify the correct functioning of the inner sunvisor by sliding the specific slider. If necessary, repeat the operations.

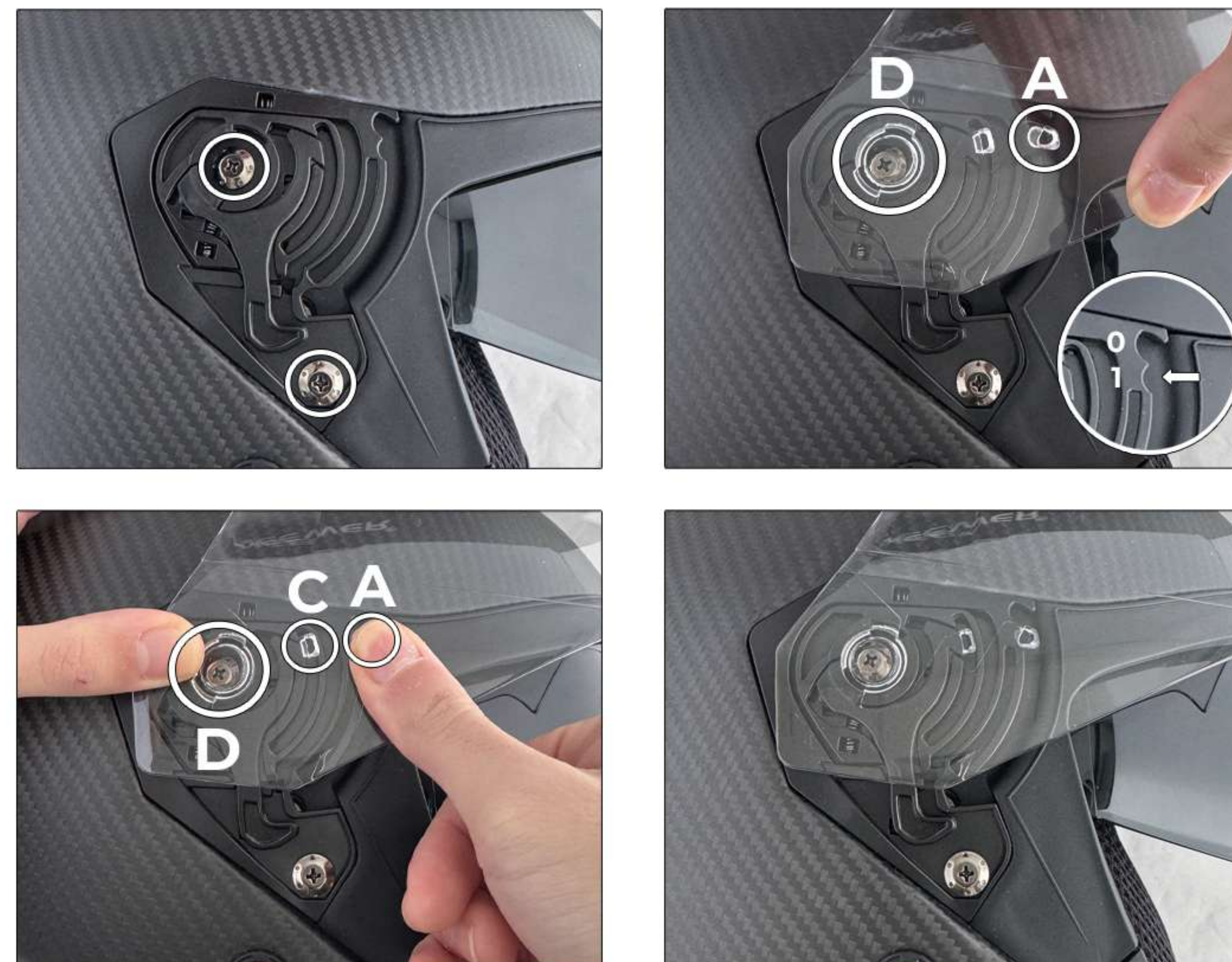
**ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELLA VISIERA
E DEL SISTEMA DI FISSAGGIO**
HOW TO REMOVE THE VISOR AND THE FIXING SYSTEM



- Aprire completamente la visiera portando il gancio **A** in posizione **1**.
- Tirare in avanti la leva **B**.
- Sfilare in avanti la visiera per liberare il gancio **A**, il gancio **C** e l'incastro **D**.
- Dopo aver rimosso la visiera è possibile rimuovere il kit di fissaggio svitando le due viti in metallo (solo sul lato sinistro del casco, sotto la base del kit di fissaggio è posizionata la leva di movimento della visiera interna parasole).

- *Fully open the visor setting the hook **A** on position **1**.*
- *Pull forward the lever **B***
- *Pull the visor out to unfasten the hook **A**, the hook **C** and the lock **D**.*
- *After having removed the visor, you can release the base of the fixing system by removing the two steel screws (on the left side of the helmet only, you can find the lever that move the sun inner visor).*

**ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLA VISIERA
E DEL SISTEMA DI FISSAGGIO**
HOW TO INSTALL THE VISOR AND THE FIXING SYSTEM



- Se rimossa in precedenza, fissare la base del kit di fissaggio alla calotta avvitando le due viti metalliche.
- Allineare il gancio **A** alla posizione **1** e posizionare l'incastro **D** nella sua sede.
- Esercitare una pressione sull'incastro **D** e una pressione sui ganci **A** e **C** facendo scivolare in avanti la visiera.

Attenzione: Le figure si riferiscono alle componenti del sistema di fissaggio sul lato destro del casco. La procedura è la medesima per il lato sinistro.

Dopo aver effettuato le operazioni su entrambi i lati, verificare il corretto funzionamento della visiera. Aprire e chiudere la visiera verificando che rimanga fissata ai meccanismi. Se necessario, ripetere le operazioni.

- *If it was previously removed, fix the base to the shell with the two metal screws.*
- *Set the hook **A** on the position **1** and put the joint **D** in his housing.*
- *Apply pressure on the joint **D** and on the hooks **A** and **C** sliding the visor forward.*

Attention: the illustrations only refer to the fixing system's components placed on the right side of the helmet. The procedure is the same for the left side.

After the conclusion of both the operations, verify the correct functioning of the visor. Open and close the visor verifying that it remains stucked to the mechanisms. If necessary, repeat the operations.

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA HOW TO REMOVE THE INNER LINING



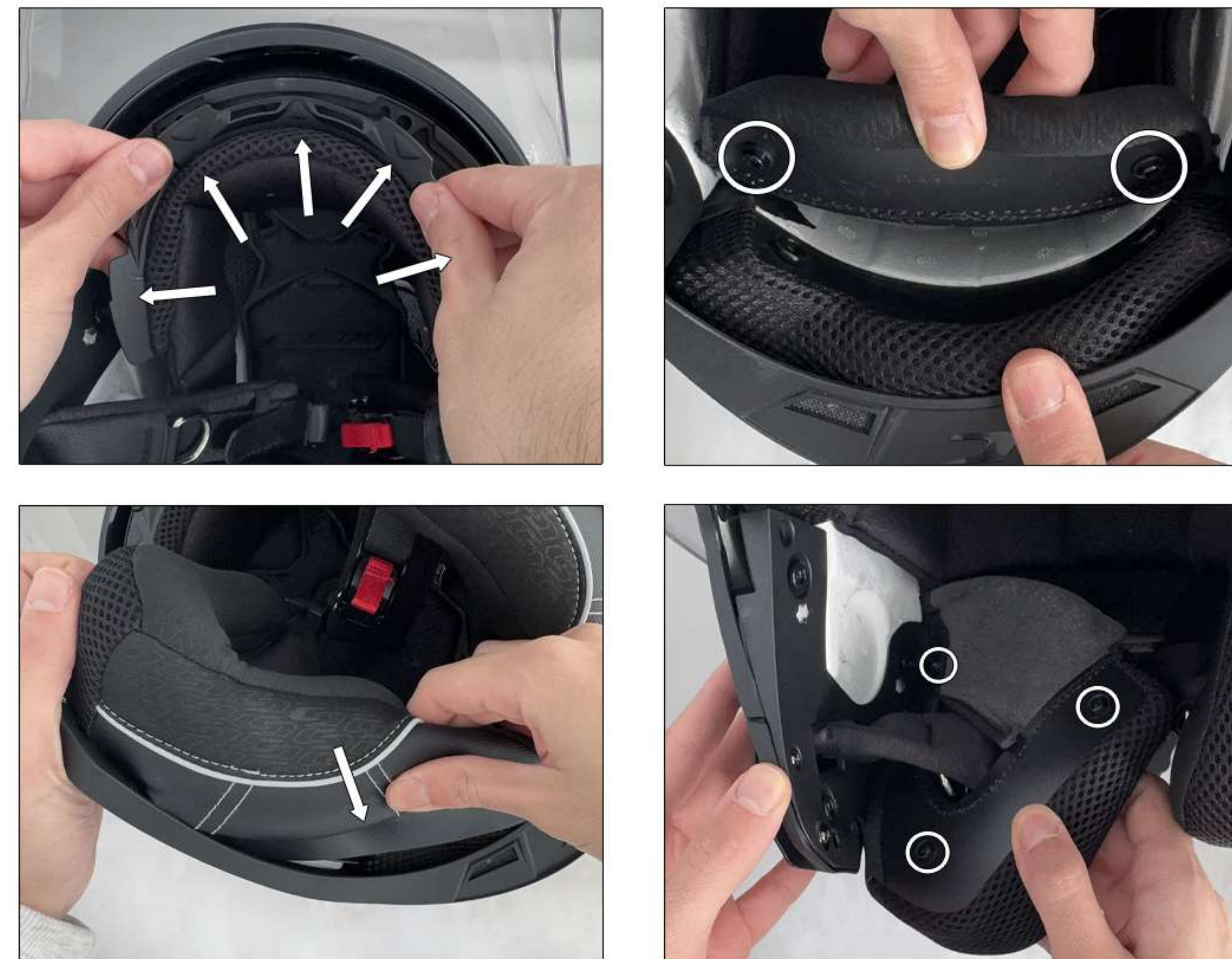
La cuffia centrale ed i guanciali possono essere facilmente rimossi per il lavaggio.
Rimuovere prima i guanciali e successivamente la cuffia.

- Rimuovere i guanciali sganciando i tre bottoni automatici e sfilando la pattina in plastica tra polistirolo e calotta esterna.
- Sfilare il cinturino dai passanti di entrambi i guanciali.
- Rimuovere la cuffia partendo dal retro, sganciando i due bottoni automatici ed esercitando una leggera trazione verso l'interno del casco.
- Sganciare la piastrina di fissaggio dal telaio in plastica esercitando una leggera trazione nei cinque punti di ancoraggio, iniziando da uno dei due punti esterni.

*The main liner and the cheek pads can be easily removed for washing.
First remove the cheek pads and then the main liner.*

- Remove the cheek pads by detaching the three snap buttons and pulling the plastic flap between EPS and outer shell.
- Remove the strap from the loop on both the cheek pads.
- Remove the main lining starting from the rear, by detaching the two snap buttons and pulling lightly towards the inside of helmet.
- Unhook the fixing plate from the plastic frame by pulling lightly on the five anchor points, starting from one of the side points.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA HOW TO INSTALL THE INNER LINING



Fissare prima la cuffia centrale e successivamente i guanciali.

- Posizionare la cuffia all'interno del casco con la piastrina di fissaggio rivolta sul lato frontale. Inserire la piastrina di fissaggio nel telaio e spingere fino ad agganciare i cinque punti di ancoraggio, partendo dal centro.
 - Agganciare i due bottoni automatici posti sul retro.
 - Inserire il cinturino nel passante del guanciale.
 - Sistemare il guanciale nella sua sede inserendo la pattina di plastica nella fessura apposita. Poi far scivolare la pattina fino a raggiungere il corretto allineamento del guanciale. Fissare poi i guanciali con i tre bottoni automatici.
- Ripetere le ultime due operazioni per l'altro guanciale.

First fix the main liner padding and then the cheek pads.

- Place the main liner padding inside the helmet with the fixing plate facing the front side. Insert the fixing plate in the frame and push to hook the five anchor points, starting from the middle.
 - Hook the two snap buttons on the rear.
 - Insert the strap on the loop of the cheek pad.
 - Place the cheek pad by inserting the plastic flap into the designed slot. Then slide the plastic flap until correct alignment of the cheek pad is achieved. Fix the cheek pad with the three snap buttons.
- Repeat these last two procedures on the other cheek pad.

GRACIAS POR COMPRAR UN PRODUCTO CGM!

Por favor, lea estas instrucciones cuidadosamente antes de usarlo.

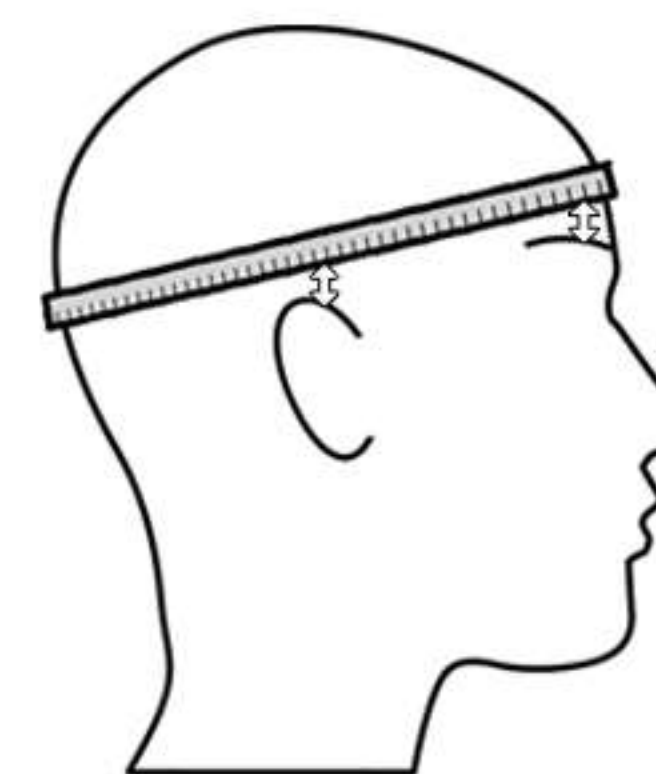
La satisfacción de nuestros clientes es importante para nosotros: si no está satisfecho con su compra o si ha descubierto algún problema, póngase en contacto con nosotros en info@cgmitalia.net y haremos todo lo posible para resolver este problema.

MERCI D'AVOIR ACHETÉ UN PRODUIT CGM!

Avant d'utiliser le casque, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.

La satisfaction de nos clients est importante pour nous : si vous n'êtes pas satisfait de votre achat ou si vous avez rencontré un problème, contactez-nous à l'adresse info@cgmitalia.net et nous nous efforcerons de le résoudre.

INSTRUCCIONES PARA DETERMINAR EL TAMAÑO CORRECTO INSTRUCTIONS POUR DÉTERMINER LA TAILLE CORRECTE



XS	53-54 cm
S	55-56 cm
M	57-58 cm
L	59 cm
XL	60-61 cm
XXL	62-63 cm
XXXL	64-65 cm

* La tabla de tallas es solo para referencia.

Siempre pruebe el casco y siga las instrucciones de este manual para un ajuste adecuado.

* *Le tableau des tailles est seulement de référence.*

Essayez toujours le casque et suivez les instructions de ce manuel pour trouver le correct ajustement.

Mide la circunferencia de la cabeza colocando una cinta métrica unos 2 cm por encima de las cejas y 2 cm por encima de la línea de las orejas.

Compare la medida con la tabla para elegir el tamaño del casco más cercano al tamaño de su cabeza. Si el tamaño de su cabeza está a medio camino entre dos tamaños, pruebe el casco más grande primero y luego el más pequeño.

Pruébate el casco agarrando ambas correas para jalar el casco completamente sobre tu cabeza, asegurándote de que la parte superior de tu cabeza esté en contacto con la parte superior del interior del casco.

Revise su campo de visión cuando se pruebe un casco. Algunos cascos pueden obstruir o bloquear su visión periférica.

Verifique el ajuste adecuado. Pon a prueba el ajuste del casco colocando las manos a cada lado del casco. Mientras mantienes la cabeza lo más inmóvil posible, intenta girar el casco de izquierda a derecha y luego hacia arriba y abajo. Si puedes sentir el relleno del casco deslizándose sobre tu cabeza, es demasiado grande, prueba con un tamaño más pequeño. Usted debe sentir el casco frotar la piel en la cabeza y la cara mientras intenta mover el casco.

Mesurez la circonférence de la tête en plaçant un mètre de couturière à environ 2 cm au-dessus des sourcils et 2 cm au-dessus de la racine des oreilles.

Comparez la taille avec le tableau pour choisir la taille du casque la plus proche de la taille de votre tête. Si la tête est à mi-chemin entre deux tailles, essayez d'abord le casque plus large, puis le plus petit.

Essayez le casque en saisissant la sangle pour insérer complètement le casque sur votre tête, en vous assurant que le haut de votre tête est en contact avec la partie interne supérieure du casque.

Vérifiez votre champ de vision lorsque vous essayez un casque. Certains casques peuvent obstruer ou bloquer votre vision périphérique.

Vérifiez que l'adhérence est parfaite. Placez vos mains des deux côtés du casque et, en gardant votre tête aussi immobile que possible, essayez de tourner le casque de gauche à droite, puis de haut en bas. Si vous sentez que le rembourrage intérieur n'adhère pas à votre tête, le casque est trop grand. Essayez une taille plus petite. Vous devriez sentir la peau frotter sur votre tête et votre visage lorsque vous essayez de déplacer le casque.

INSTRUCCIONES PARA EL SISTEMA DE RETENCIÓN MICROMÉTRICO INSTRUCTIONS POUR LE SYSTÈME DE RÉTENTION MICROMÉTRIQUE



Desenganche el casco tirando de la palanca de tela hacia el exterior y extrayendo el listón dentado.

Sujete el casco insertando el listón dentado dentro de la hebilla de metal. Inserte la lengüeta hacia abajo hasta que sienta la correa empujando contra la barbilla.

Revise la correa para asegurarse de que no se afloje: la correa no debe causar dolor, pero debe estirarse contra la barbilla sin dejar espacio para un dedo entre la correa y la garganta. Si, al insertar la lengüeta hacia abajo, no hay suficiente presión bajo la barbilla, la correa tiene que sujetarse más. Viceversa, si la correa es demasiado apretada, es necesario aflojarla.

Para regular la longitud de la correa, estire o suelte la extremidad libre a través de la hebilla de metal.

Déboucle le casque en tirant le levier en tissu vers l'extérieur et en enlevant la barre dentelée.

Attachez le casque en insérant la barre dentelée dans la boucle métallique. Insérez la barre à fond jusqu'à ce que vous sentiez la sangle appuyer contre votre menton.

Vérifiez la sangle pour vous assurer qu'elle n'est pas lâche : La sangle ne doit pas causer de douleur, elle doit être tendue contre le menton sans laisser d'espace entre la sangle et la gorge. Si en insérant la barre jusqu'au bout, vous n'obtenez pas une pression suffisante sous le menton, la sangle doit être serré. Inversement, dans le cas où la sangle se resserre excessivement dès les premiers clics de la barre, vous devez la desserrer.

Pour ajuster la longueur de la sangle, tendez ou relâchez la tête libre à travers la boucle métallique.

APERTURA Y CIERRE DE LAS TOMAS DE AIRE OUVERTURE ET FERMETURE DES PRIESES D'AIR



TOMA DE AIRE DELANTERA

Apertura: Pulse la parte trasera para accionar el mecanismo de apertura.

Cierre: Pulse la parte trasera para soltar el mecanismo.

PRISE D'AIR AVANT

Ouverture: Appuyez sur l'arrière pour actionner le mécanisme d'ouverture.

Fermeture: Appuyez sur l'arrière pour relâcher le mécanisme.



EXTRACTOR DE AIRE TRASERO

Apertura: Pulse la parte delantera para accionar el mecanismo de apertura.

Cierre: Pulse la parte delantera para soltar el mecanismo.

EXTRACTEUR D'AIR ARRIÈRE

Ouverture: Appuyez sur l'avant pour actionner le mécanisme d'ouverture.

Fermeture: Appuyez sur l'avant pour relâcher le mécanisme.

COMO SUBIR Y BAJAR LA PANTALLA INTERIOR DE PARASOL COMMENT ABAISSER ET RELEVER L'ÉCRAN INTERNE PARE-SOLEIL



Usar el cursor especial ubicado en la parte inferior del borde izquierdo del casco.
Para bajar la pantalla interior: deslizar hacia atrás.
Para subir la pantalla interior: deslizar hacia adelante.

*Utiliser le curseur spécial situé en bas sur le bord gauche du casque.
Pour abaisser l'écran interne: faire glisser vers l'arrière.
Pour relever l'écran interne: faire glisser vers l'avant.*

INSTRUCCIONES PARA LA EXTRACCIÓN Y LA INSTALACIÓN DE LA PANTALLA INTERIOR INSTRUCTIONS POUR L'ENLÈVEMENT ET L'INSTALLATION DE L'ÉCRAN INTERNE



Extracción:

- Abrir completamente la pantalla exterior. Bajar la pantalla interior mediante el cursor apropiado.
- Sujete la parte lateral de la pantalla interior y tire hacia el exterior del casco.
- Repetir la operación en el otro lado del casco.

- Abrir completamente la pantalla exterior. Bajar el cursor de la pantalla interior.
- Inserte uno de los extremos de la pantalla interior en la guía lateral del casco.
- Repetir la operación en el otro lado del casco.

Atención: Compruebe el correcto funcionamiento de la pantalla interior del parasol con el cursor correspondiente. Si es necesario, repita las operaciones.

Retrait:

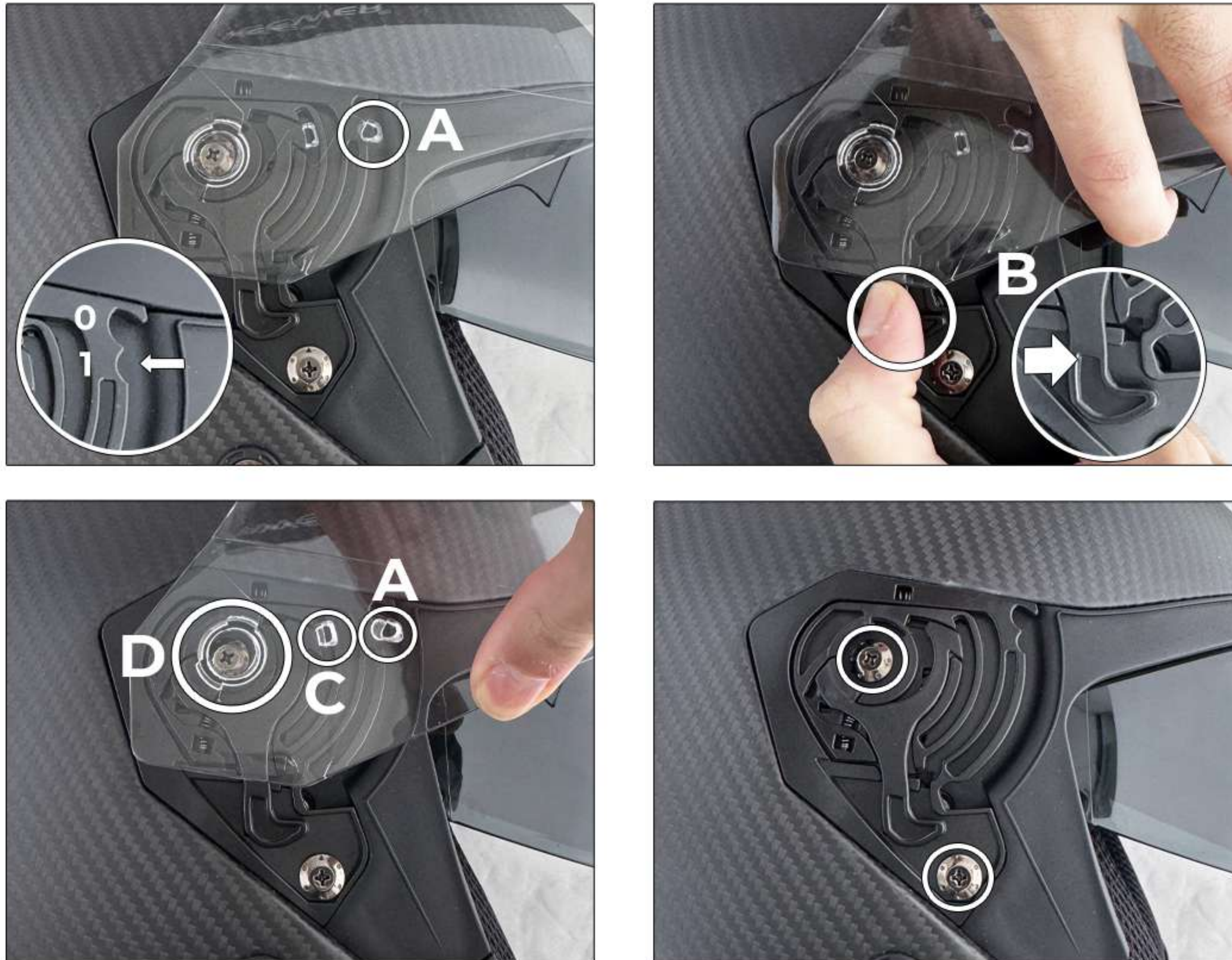
- Ouvrez complètement l'écran externe. Abaissez l'écran intérieure à l'aide du curseur spécifique.
- Saisissez la partie latérale de l'écran intérieure et tirez-la vers la partie externe du casque.
- Répéter l'opération de l'autre côté du casque.

Installation:

- Ouvrir complètement l'écran externe. Abaisser le curseur de l'écran intérieure.
- Placer l'une des extrémités de l'écran intérieure à l'intérieur de la voie latérale du casque.
- Répéter l'opération de l'autre côté du casque.

Attention : Vérifier le bon fonctionnement de l'écran interne en soulevant et en abaissant le curseur spécifique. Si nécessaire, répéter les opérations.

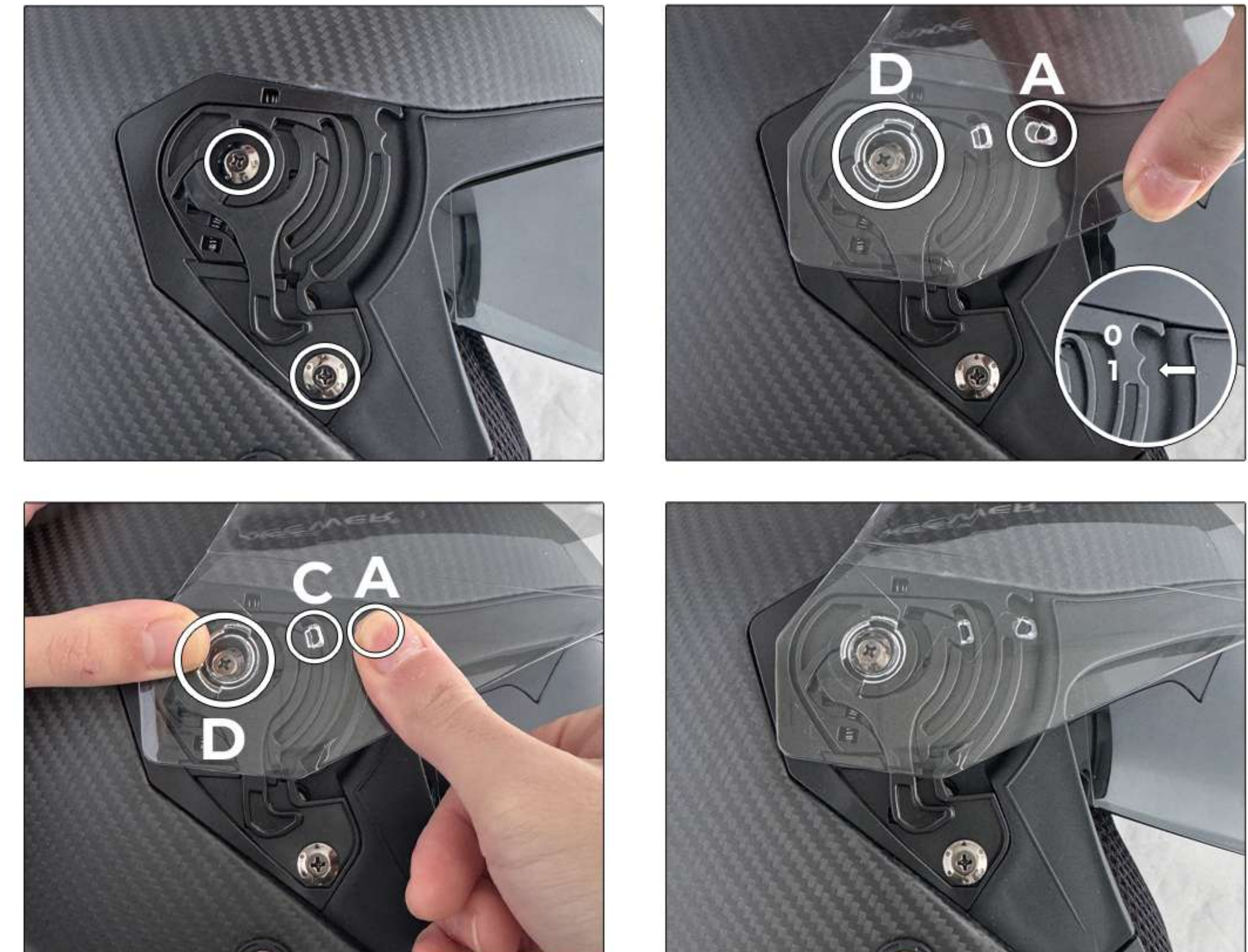
**INSTRUCCIONES PARA RETIRAR LA PANTALLA
Y EL SISTEMA DE FIJACIÓN**
**INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT DE L'ÉCRAN
ET DU SYSTÈME DE FIXATION**



- Abrir completamente la pantalla llevando el gancho **A** en la posición **1**.
- Tirar delante la palanca **B**
- Tire hacia delante la pantalla para soltar el gancho **A**, el gancho **C** y el encaje **D**.
- Después de haber removido la pantalla será posible remover el kit de fijación aflojando los dos tornillos de metal (solo al lado izquierdo del casco, debajo de la base del kit de fijación está posicionada la palanca de movimiento de la pantalla parasol)

- Ouvrez complètement l'écran en mettant le crochet **A** en position **1**
- Tirez le levier **B** vers l'avant
- Tirer l'écran vers l'avant pour libérer le crochet **A**, le crochet **C** et le verrouillage **D**.
- Après avoir retiré l'écran, vous pouvez retirer le kit de fixation en dévissant les deux vis en métal (seulement sur le côté gauche du casque, sous la base du kit de fixation, le levier de mouvement de l'écran parasol est placé).

**INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LA PANTALLA
Y DEL SISTEMA DE FIJACIÓN**
**INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE L'ÉCRAN
ET DU SYSTÈME DE FIXATION**



- Si ya se ha quitado anteriormente, fije la base del kit de fijación a la calota apretando los dos tornillos metálicos.
- Alinear el gancho **A** en la posición **1** y colocar el enganche **D** en su lugar.
- Ejercer presión sobre el enganche **D** y una presión sobre los ganchos **A** y **C** deslizando la pantalla hacia delante.

Atención: Las figuras se refieren a los componentes del sistema de fijación en el lado derecho del casco. El procedimiento es el mismo para el lado izquierdo. Después de realizar las operaciones en ambos lados, compruebe el correcto funcionamiento de la pantalla. Abra y cierre la pantalla asegurándose de que permanezca fijo a los mecanismos. Si es necesario, repita las operaciones.

- Si retirada precedentemente, fixer la base du kit de fixation à la calotte en vissant les deux vis métalliques.
- Aligner le crochet **A** à la position **1** et placer l'encoche **D** dans son siège.
- Exercer une pression sur l'encoche **D** et une pression sur les crochets **A** et **C** en faisant glisser l'écran vers l'avant.

Attention: Les chiffres se réfèrent aux composants du système de fixation sur le côté droit du casque. La procédure est la même pour le côté gauche. Après avoir effectué les opérations des deux côtés, vérifiez le bon fonctionnement de l'écran. Ouvrez et fermez l'écran en vérifiant qu'il reste fixé aux mécanismes. Répétez les opérations si nécessaire.

ISTRUCCIONES PARA RETIRAR LAS ALMOHADILLAS INTERNAS
INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT
DU REMBOURRAGE INTÉRIEUR



El gorro central y las almohadillas pueden ser retirados fácilmente por el lavado.

Quitar primero las almohadas y luego el gorro.

- Quitar las almohadas desenganchando los tres botones automáticos y deslizando el patín de plástico entre el poliestirolo y la calota exterior.
- Desfilas la correa de los lazos de ambos las almohadillas.
- Quitar el gorro hasta la parte posterior, desenganchando los botones automáticos y ejerciendo una ligera tracción hacia el interior del casco.
- Desenganchar la placa de fijación del marco de plástico ejerciendo una ligera tracción en los cinco puntos de anclaje, partiendo por uno de los dos puntos externos.

La coiffe centrale et les joues peuvent être facilement enlevés pour le lavage.

Retirez d'abord les joues, puis la coiffe.

- Retirez les joues en détachant les trois bouton-pression et en enlevant la planche en plastique entre le polystyrène et la coiffe extérieure.
- Retirez le bracelet des passants des deux joues.
- Retirez la coiffe en partant de l'arrière, en libérant les deux boutons-pression et en exerçant une légère traction vers l'intérieur du casque
- Détacher la plaque de fixation du cadre en plastique en exerçant une légère traction sur les cinq points d'ancrage, en commençant par l'un des deux points extérieurs.

ISTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN
DE LAS ALMOHADILLAS INTERNAS
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION
DU REMBOURRAGE INTÉRIEUR



Fijar primero el gorro central y después las almohadillas.

- Coloque los gorros en el interior del casco con la placa de fijación hacia delante. Inserte la placa de fijación en el marco y empuje hasta que se enganchen los cinco puntos de anclaje, desde el centro.
- Enganche los dos botones automáticos en la parte posterior.
- Inserte la correa en la presilla de la almohada.
- Arregle la almohada en su asiento insertando la solapa de plástico en la ranura especial. A continuación, deslice la zapatilla hasta que se logre la alineación correcta de la almohada. A continuación, fije las almohadas con los dos botones y el velcro. Repetir las dos últimas operaciones para la otra almohada.

Fixer d'abord la coiffe centrale, puis les joues.

- Placez la coiffe à l'intérieur du casque avec la plaque de fixation orientée sur la face avant. Insérez la plaque de fixation dans le cadre et poussez jusqu'à ce que les cinq points d'ancrage soient accrochés, en partant des deux centrales.
- Attachez les deux boutons à l'arrière.
- Insérez le bracelet dans la boucle de le joue.
- Placer le joue dans son siège en insérant le cadre en plastique dans la fente prévue à cet effet. Pour faire glisser le cadre jusqu'à ce que l'alignement des joues soit correct. Fixez ensuite les joues avec les trois boutons-pression. Répéter les deux dernières opérations pour l'autre joue.

CGMITALIA s.r.l

Zona Industriale Aversa Nord 81030

Gricignano di Aversa (CE) Italia

Tel: +39 081 8131743 - Email: info@cgmitalia.net

Website: www.cgmitalia.net

MADE IN CHINA

Disegnato, sviluppato e importato in Italia da CGMITALIA s.r.l.